

永隆銀行捐五百萬
資助康復服務計劃

永隆銀行爲紀念五十週年金禧慶典，特捐出五百萬元，資助政府一項康復服務工程費用。

該筆捐款用作興建一所爲弱智人士而設的庇護工場及宿舍。該所建築物位於西貢大埔山，命名爲「永隆銀行金禧紀念庇護工場暨宿舍」，預計於一九八七／八八年度落成。

新宿舍有一百個宿位，庇護工場名額有一百四十個，專收容中度弱智的成年人，落成後對政府在擴展弱智人士服務的工作有很大幫助。

估計本年度中度弱智人士宿位短缺接近二千個，而庇護工場名額的短缺則更大。

爲應付這些短缺，政府希望每年增加二百個宿位及五百五十個庇護工場名額。

伍宜孫慈善基金會有限公司及伍黎宜慈善基金會有限公司主席黃學斌律師，今（星期一）晨在社會福利署總部將該筆五百萬元捐款之支票交予該署署長湛保庶。

該兩基金會聯同永隆銀行捐出上述款項。

該兩個慈善基金會乃根據伍宜孫先生及其弟伍黎宜先生而命名。伍宜孫先生爲永隆銀行創辦人及前任董事長，其弟伍黎宜先生在永隆銀行服務四十六年，亦爲前董事，於去年四月榮休。

永隆銀行聯同該兩個慈善基金會，曾捐助支持多項有意義的社區計劃，包括在慈雲山和梨木樹興建診所，及葵涌東華三院伍若瑜夫人紀念中學。

在該行四十週年紀念時，更分別捐款一百萬元予兩間大學，在香港大學設立「永隆銀行醫學研究基金」，而在中文大學則成立「永隆銀行發揚中國文化基金」。

康樂處辦箭藝教練班

康樂文化署康樂體育事務處與香港射藝會明年合辦一項初級箭藝教練訓練班，十八歲起之市民皆可報名參加。該訓練班由一月四日起舉辦，逢星期一、三、五下午七時卅分至九時卅分假荔枝角公園室內運動場舉行，課程共十節，學費為二十元。

學員上課時數達百分之九十以上，考試合格並經康體處及香港射藝會認可者，將由香港射藝會檢定為見習射藝教練，而如能證明在一年內曾任教射藝活動二十小時以上，便可申請為合格射藝教練。

詳情請詢五十四五八五一。報名表格可往康體處總辦事處或各分區辦事處索取。

明年一月一日起
舊一角硬幣停用

政府今日（星期一）提醒市民，舊款一角硬幣將由下月（一九八四年一月）起，停止使用。

政府發言人稱：「由一月一日起，接受舊一角硬幣付款的法定義務，將予取銷。」

市民如仍擁有舊一角硬幣，應到銀行辦理兌換手續。

環境保護處長論廢料處理

環境保護處處長聶德博士今日（星期一）在香港中文大學舉行之「固體廢料處理之生態學國際會議」致辭時稱，今日之垃圾堆填區將會是明日之休憩公園。

他說：「為達到這目標，有需要將堆填區期滿後用途由最初選擇用地開始至完全填滿後交出作最後有利用途均列為廢料處理設施計劃之不可或缺的一部份。這是香港政府對廢料處理之政策的一項重要部份。」

聶氏演詞之題目為「廢料處理之主要因素——監察及長遠計劃」。是次國際會議由十二月十九日至二十二日在香港中文大學舉行。

在這次國際會議上，有很多論文是論及處理廢料的各種新方法，泥土填平土地的復用，以及錯誤設計的廢料處理方法所引致的種種問題。

有關此點，聶德博士強調設立一項徹底而持續進行的廢料監察計劃的重要性，和一項詳盡而長遠計劃的需要。

他說：「這些屬於一個完善的廢料管理系統的主要因素，提供一種架構，使能併入新創的處理過程，以及提供一種根據避免因不良策劃所造成的諸多問題。」

談及整個廢料系統中，把廢料收回和加以再造俾能重新使用的重要性時，聶德博士指出，收回廢料及加以再造俾能重新使用，不應單就經濟資源價值去考慮其有利之處，因為廢料的收回亦意味着不需要為廢物提供處理設施。

聶氏說：「根據環境保護處調查所得，香港在再利用廢料方面十分有效率。本港每日從廢料中收回一千公噸以上的紙料、金屬和玻璃。」

聶德博士警告說：「在這裏，危險之處是假如市場情況一旦轉變以致收回廢料成為無利可圖，則我們就要為這些廢料提供處理設施。」

編輯注意：

聖誕燈飾及交通記者會

港九政務署長屈珩及運輸署總運輸主任陳阮德徽明日（星期二）下午三時舉行記者招待會，介紹今年的聖誕及新年燈飾及娛樂活動的情況，以及有關的特別交通安排。歡迎派員出席。地點是尖沙咀廣東道七號環球航運中心十二樓政務總署會議室。

編輯注意：

「金旗手選舉」記者會

提倡安全駕駛，鼓勵禮讓待人及表揚的士駕駛行業傑出司機之「金旗手傑出的士司機選舉」定於明日（二十日）下午二時十五分假怡東酒店二樓岸濤廳舉行記者招待會。

「金旗手傑出的士司機選舉」由香港電台、香港東區及東北區扶輪社聯合主辦，香港旅遊協會協辦。

出席記者招待會者有署理廣播處長郭惠康、香港電台中文台台長朱培慶、國際扶輪社三四五區總監雷康侯、香港東區扶輪社社長程義、香港東北區扶輪社社長鄭慕智、香港東區扶輪社職業服務策劃主任潘世豪、香港旅遊協會高級公關主任邵善發。

歡迎貴報派員出席。

工商業訓練員教學技巧 十五週課程二月間開辦

香港工商師範學院明年二月下旬開辦日間部份時間制基本教學技巧訓練課程，為工商界負責訓練工作的人士提供進修機會。

該項課程修業期為十五週，每週上課一天。凡現職工商業訓練員或導師，又或將擔任上述工作的有經驗人士，均可申請參加。

課程主要以粵語講授，學費為一百元。

有意申請者可前往港島皇后大道東三百七十三號香港工商師範學院索取表格，填妥後於一九八四年一月七日前交回上址。

編輯注意：

深水埗藝術節記者會

深水埗藝術節將於明年二月中旬舉行。籌辦當局明日（星期二）下午二時在尖沙咀喜來登酒店四樓金燕廳舉行記者招待會，宣佈有關詳情。

深水埗政務專員謝德根及籌備委員會主席郭昌將出席介紹各項表演活動。歡迎派員出席。

一九九七號車牌
運輸署考慮拍賣

運輸署現正考慮公開拍賣特別車牌號碼「一九九七」及「HK一九九七」。

運輸署長李舒今日（星期一）於該署沙田新牌照辦事處揭幕禮上致詞時，作上述表示。

李氏說，該兩個特別車牌號碼目前仍未配予車輛，該署現正考慮於短期內推出拍賣。

李氏說：「香港之車輛發牌工作有一項很能吸引新到訪的人士，就是拍賣幸運號碼，將所得款項撥入獎券基金作慈善福利用途。在上一個財政年度內，拍賣車牌所得之款項總數為三百二十二萬五千四百元。」

他指出，到目前為止，拍賣個別車牌所得之最高款項達一百零三萬元，該車牌號碼為「三」號。

李氏說，沙田新設立之辦事處乃運輸署第四個牌照部辦事處，也是新界區首個牌照部辦事處。

他說：「現時登打士街之辦事處須同時處理新界區之牌照事務，工作十分繁重。我們希望新辦事處啓用後可減輕登打士街辦事處之工作量。」

新辦事處提供一切有關駕駛及車輛執照之發牌服務。

李氏續稱，新辦事處有四部電腦終端機，連接車輛及司機執照綜合資料的電腦系統。將來有足夠人手時，市民也可以在新辦事處排期考筆試及路試。

他說，當運輸署於一九六六—六七年度成立時，登記車輛約有九萬部，而獲發駕駛執照者人數為二十萬人。到今年十一月底，登記車輛已達三十二萬八千九百八十七部，獲發駕駛執照者達八十萬零四千四百二十五人。

柴灣聖誕燈飾

開始大放光明

柴灣區的聖誕及新年燈飾今（星期一）晚起大放光明，令區內充滿一片節日氣氛。

按鈕儀式由東區政務主任伍展明主持。

燈節的主要圖案是一個笑容迎人的雪人、兩株閃閃生輝的聖誕樹、聖誕及新年賀詞，以及東區區議會會徽。

五光十色的燈飾集中在環翠道行人天橋，由今日起連續十七天開亮，直至一月四日為止。

東區區議會撥款三萬元贊助安裝此等節日燈飾。

政務處發言人說：去年區內亦有類似的燈飾，居民反應極佳。在聖誕節期間，區內並會舉行各項活動，因此，居民無需長途跋涉便可享受到娛樂節目。

柴灣南、北兩個分區委員會與區內的學校、宗教團體及社團組織於十二月廿四及廿五日一連兩晚，為區內居民安排連串聖誕節目。

活動均於晚上七時三十分起在柴灣社區中心舉行，節目包括演唱聖誕歌曲、歌唱、舞蹈、魔術及雜技等。

發言人說：「在柴灣區內設置聖誕燈飾，除了為區內增添濃厚的節日氣氛外，亦有助居民認識東區區議會。」

大坑道臨時交通措施

運輸署宣佈：大坑道由門牌十號至二十六號之一段，將於明日（十二月二十日）及星期三（十二月二十一日）每晚九時至十一時改爲單綫雙程行車，以便進行擴闊路面工程。

市民參與社區建設活動

沙田政務專員曾蔭權今日（星期一）說，基層群眾方面的社區建設，在未來數年將會成爲推動社會進步的主要動力。

他強調，社區建設是任何自尊自重的公務員、最廣義言的社會工作者和有遠大眼光的政界人士，都應集中注意的。

曾蔭權在新界扶輪社例會上致詞，指出地區性和鄰舍層面上的社區建設，構成地方行政計劃的中央骨幹和區議會的使命。

麥理浩勳爵對社區建設所作的簡單定義爲「建設一個互相關懷和負責的社會」。

他認爲，一個愉快的社區不單只提供全面的社會基本建設及社區設施，而且亦要瞭解區內居民的願望和擔憂。

他說：「政務處的责任，是透過區議會及其他論壇，引導市民監管公共設施及服務的質和量。」

「在量的方面，要量度社區發展實質方面的成敗，只要一數道路、建築物、水泥砂漿，與人口數字比較一下，便可輕易得知。在質素方面，則可透過大眾傳播媒介，便可作出準確的評估。」

談到社區建設人的角度方面，曾蔭權強調交互性和互換性的重要，他舉出一個簡單的例子說：「某位家庭主婦在一次互助委員會會議上與有關政府部門的代表商討一項地區措施時，便已經是進行社區建設的活動了。」

「這項簡單的事情，如做得妥當，就可達到社區發展和社區參與的目標。」

他認為，政務處和區議會在選擇文化、娛樂及遊戲活動時，要非常審慎，而且不可重覆做那些由其他機構做得更好的工作。

所以，沙田區議會今年已資助若干新項目，如單車活動和少年棒球運動等，並考慮在明年舉辦射箭及女子曲棍球運動。

曾蔭權認為，適當的娛樂及遊戲是社區建設的必要催化劑，但却不是社區結構的永久成份。

展望將來，曾氏相信政務處的角色將會不斷改變。

他說：「當非官守議員出任區議會主席時，相信轉變會更多。我極主張賦予居民在區議會有強大發言權及對管理地區事務有更大影響力的運動。本人與沙田政務處的同事將檢討及調整我們的工作範疇及優先次序，以配合支持這些轉變。」

中西區區議會週三討論 電子道路收費試驗計劃

中西區區議會將於星期三（十二月廿一日）舉行的會議上，討論電子道路收費試驗計劃的詳情。

中環及金鐘附近經已被選定為明年夏季進行試驗計劃的實驗地區。

會議上，區議員亦將審閱一份地區策略，就區內若干公共設施及服務應予提供的先後次序，發表意見。

區議員並將獲悉公共房屋建設計劃及政策，以及定於明年年初清拆之海傍村最新情況。

其他議程項目包括：區議員接見市民計劃第二次檢討，及區議會轄下各委員會工作進度報告等。

市民倘欲旁聽區議會會議，可致電五十四五〇八六八與區議會秘書聯絡。

編輯注意：

中西區區議會會議將於星期三（十二月廿一日）下午四時假香港德輔道中二二二至二二四號偉利大廈三樓政務處會議室舉行。歡迎新聞界訪攝。

航空諮委會委員視察貨運站

航空諮詢委員會五位委員今日（星期一）參觀香港國際機場之貨運站，了解貨運站操作情況及正在進行之擴建工程。

五位委員吳樹熾、潘恩、巴路（Martin BARROW）、麥里士及郭李宛群由民航處處長及該委員會主席紀業與香港空運貨站有限公司總經理翟達安陪同，視察已經包裝妥當的貨物由貨車起卸情形，及貨物在機場貨運站處理的過程。

他們並參觀貨運站擴建部份的地盤，該處正在興建一座三層高的建築物。

新擴建部份約於三個月內開始使用，提供三萬二千平方米地方供發展之用。

該貨運站由香港空運貨品有限公司營辦，每年處理超過三十五萬公噸貨物，平均每日接近一千公噸，成為東南亞數一數二的繁忙的貨運站。

機場貨運站最後會發展至每年能處理七十萬公噸貨物，堪與世界最大的個別貨運站媲美。

各委員參觀完畢後，並於機場客運大廈舉行季會，主席紀業歡迎巴路、麥里士及郭李宛群首次參加委員會例會。

消防人員環山賽跑

消防處港島消防總區主辦之每年一度環山接力賽跑定於明日（星期三）下午三時在太平山頂舉行。

賽跑起點及終點均為夏力道山頂餐廳附近。約二百名消防員及消防處文職人員報名參加。

參加接力賽隊伍每隊由五名健兒組成，每人須走畢圍繞山頂一周共長三點五公里之路程。

消防處總部消防總長馬柱將主持接力賽之起步儀式。消防處副處長何萬勝將頒發獎品。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

消防處港島消防總處主辦之環山接力賽跑定於明日（星期二）下午三時開始。歡迎派員訪攝。消防處新聞主任將到場協助。

兩份興建休憩公園合約批出

建築拓展署之建築設計處批出兩份興建休憩公園之工程合約。

其中一個休憩公園位於鳳凰新村甘鳳街，佔地約五百二十平方米。該公園之工程費用約為三十三萬四千元。

公園內將設有樹木、長檯、混凝土花床、裝飾欄杆及附設石櫬之木棚涼亭。

另一個休憩公園將建在石澳民新小學附近之一幅一百九十平方米土地上，設施包括一個附有涼亭的休憩公園、座椅、栽種花木的地方及供兒童玩耍的設備。建築費用為二十三萬一千元。

上述兩項工程需時四個月完成。

民政司黎敦義今日指出，香港的新聞界認識到本身擁有的新聞自由，並且對於干預十分敏感。

他說：「因此，當政府致力向傳播媒介提供消息及為自己的立場爭辯時，政府並沒有任何保證傳播媒介會將該等資料傳達給市民；而即使會，亦沒有保證該等資料是以政府認為最理想的或對政府最有利的方式表達出來。」

他又說：「歸根到底，最後取捨是決定於編輯的判斷及意見。」

黎氏是在香港管理專業協會就政府的公共關係活動致辭時作以上表示。

他說：「我們的工作是要確保傳播媒介明白我們所發表的資料。至於準確地報導及報導他們認為我們想要說的則是他們的責任。」

黎氏詳細講述布政司署民政科的工作。民政科負責政府與傳播媒介關係的整體政策，亦負責統籌政府新聞處、香港電台及大部份影視及娛樂事務管理處的工作。

他解釋：「我們的基本目標是促進政府與市民之間的了解，維持及鞏固社會對政府的支持與信心，以及將香港正確的形象介紹予本地及海外人士。」

他說：「我們的工作是透過傳播媒介向市民公佈政府之論據、政策及計劃，以及解釋有關原因。我們對批評及誤導之評論作出反應，我們分析市民意見，並且預計市民關注之事項。我們這樣做皆因我們對此關心。」

黎氏列舉達成此等目標之各種途徑：

* 新聞公佈及與新聞界之個人接觸；

* 新聞界詢問服務；

* 記者招待會、簡報會及個別訪問；

* 搜集傳播媒介報導及分析；

* 海外公共關係及宣傳；

* 公共事務節目；及

* 調查市民之意見及與社團之個人接觸。

他說，政府新聞處的總辦事處及警察公共關係科均設有二十四小時諮詢服務，這兩個諮詢服務及其他二十二個政府部門之新聞組，每月共答覆約五萬個問題。

政府各部門之新聞組，亦是政府在廣泛之問題方面得悉市民反應及取得資料的一項途徑。

黎氏說：「資訊科技應可幫助推動這方面的工作。不久我們便可能需要一個使用電腦儲存資料之資料室。」

他說：「我們最近才着手研究這問題，如果決定實行，新聞界沒有理由不可以裝設終端機，直接與資料室連接。我希望可以做得這樣。」

在政府的研究與分析方面，黎氏指出，報導摘要與評估只是表面上顯出的工作。

他說：「新聞媒介的報導內容每日都受到仔細分析；所作的摘要並不僅作為評估媒介的反應及輿論的根據。新聞摘要的用處很多；是政府訂定政策的根據。」

在闡釋海外公共關係與宣傳工作方面，黎氏解釋，政府的活動從本地及駐海外香港辦事處兩方面進行。

政府新聞處的海外公共關係科在去年曾經協助六百多名訪港新聞工作者，而今年人數將會更多。倫敦辦事處的新聞關係組經已成立多時，而其他亦於最近分別在美國及歐洲成立。政府新聞處在日本亦駐有一名公共關係顧問及在三藩市一位執行公共關係顧問。

黎氏說：「貿易發展局、旅遊協會及總商會之間的外公共關係亦由一個工作小組統籌。本人任該小組的主席。」

「此外，民政科的訪港事務組對訪港重要人物簡單介紹本港情況，使他們能夠對香港人的心態與願望有更深刻的認識。」

水塘存水數字

水務署宣佈，截至今日（十二月十九日）上午九時，本港各水塘之總存水量共為五億三千九百一十七萬立方米，佔總容量百份之九十二。

去年同期各水塘之總存水為四億四千四百二十五萬一千立方米，即總容量百份之七十五點八。

本行，即...
百匯金融有限公司之註冊已被撤銷

商品交易監理專員已根據商品交易條例第三十六條(2)段之規定，由即時起撤銷百匯金融有限公司之註冊，理由為該公司：

- (i) 由於財政困難，及未經註冊為證券商而以證券經紀代理人之身份買賣，故不再適宜保持其註冊交易商之身份；
- (ii) 未能對客戶履行財務責任及在無償債能力之情況下交易，因而觸犯條例第三十六條(5)款(c)段說明之不當行為；
- (iii) 未能遵照註冊條件維持審慎流動資產水平，因而觸犯條例第三十六條(5)款(b)段說明之不當行為。

大埔區街市及小販市場 推行清潔運動改善環境

新界大埔區四座街市及小販市場之五百多名枱位東主，由今日（星期一）起推行一項為期三天的大規模清理行動，以改善枱位附近的環境衛生。

新界市政署發言人表示，四座參與清潔運動之街市為大埔街市、大埔臨時街市、谷亭街市以及鞏坪小販市場。

該項清理行動由新界市政署負責，並且得到大埔區內四個商會的協助，使現正積極推行的清潔香港運動精神，能夠維持。該四個贊助商會是大埔持牌小販公會、大埔小販聯誼會、大埔肉魚蔬菜商會以及大埔肉聯會。

發言人指出，舉辦清理行動之目的，除了提高大埔區內街市及小販市場之衛生水平外，並且希望鼓勵各枱位東主，繼續群策群力，保持檔位附近地方清潔。

為方便枱位東主棄置大件垃圾及各種雜物，新界市政署在街市附近已設置臨時廢物收集站，並且每日派員清理及將廢物運走。

新界市政署在三日清理工作中，更特別派出一輛洗街車，清洗街市附近街道，以進一步改善環境衛生。

此外，該署之防治虫鼠組人員亦分批出動，在四座街市內所有可能滋生蚊虫及老鼠之地點巡視，採取撲滅行動，保障市民健康。

編輯注意：大埔街市清理工作之圖片，將於稍後時透過傳真機發出。

元朗年宵市場攤位

今日大部份已成交

元朗年宵市場所設立之二百零九個攤位，今日（星期一）公開競投，大部份均以高出底價租出。

新界市政署發言人表示，參加今日競投之人士出價頗為熱烈，全部一百九十二個濕貨攤位之最高成交價為一千四百五十元，最低價為一百元。乾貨攤位之最高價為一百八十元，最低價亦為一百元。

今日之競投在元朗安寧路屏山鄉事委員會舉行，由元朗市政辦事處人員主持。

各年宵攤位將於明年一月二十六日至二月二日，在元朗運動場及元朗大球場停車場開放經營。

今日未有成交之攤位共有六個，各攤位由明日（星期二）起，以先到先得之方法繼續出租。有意者，請於辦公時間內前往元朗市政辦事處接洽，地址為元朗大馬路政務處大廈四樓。

至於屯門年宵市場之全部一百個乾貨及年花攤位，明日（星期二）上午九時三十分開始，在屯門大興邨大興社區會堂公開競投。今年之屯門年宵市場仍是在屯門遊樂場內舉行。